

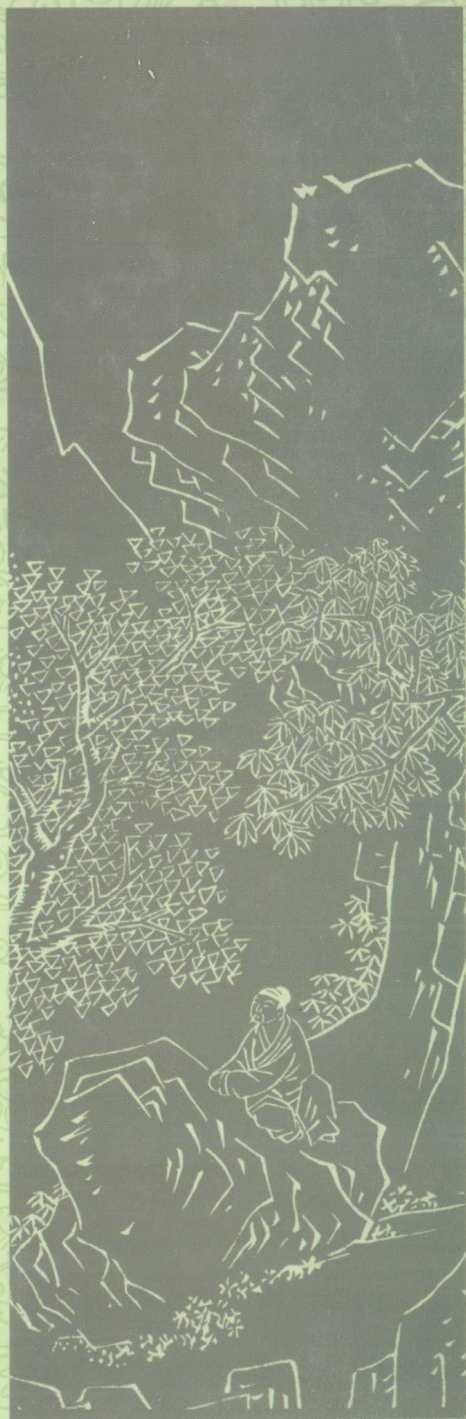
中华经典普及文库

〔明〕徐霞客 著

徐霞客遊記



中華書局



中华经典普及文库

K928.9
X823.2.02

徐霞客遊記

-72

〔明〕徐霞客 著

K928.9

X823.2.02



中華書局

图书在版编目(CIP)数据

徐霞客游记/(明)徐霞客著;朱惠荣整理. -北京:中华书局,2009.1(2009.3重印)

(中华经典普及文库)

ISBN 978-7-101-06398-1

I. 徐… II. ①徐…②朱… III. ①游记-中国-明代
②历史地理-中国 IV. K928.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 179546 号

-
- 书 名 徐霞客游记
著 者 (明)徐霞客
整 理 者 朱惠荣
丛 书 名 中华经典普及文库
责任编辑 王守青
出版发行 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
<http://www.zhbc.com.cn>
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn
- 印 刷 北京瑞古冠中印刷厂
版 次 2009 年 1 月北京第 1 版
2009 年 3 月北京第 2 次印刷
规 格 开本/880×1230 毫米 1/32
印张 21 字数 680 千字
印 数 6001-12000 册
国际书号 ISBN 978-7-101-06398-1
定 价 30.00 元
-

感谢“中华经典普及文库”出版缘起

感谢“中华经典普及文库”出版缘起

感谢“中华经典普及文库”出版缘起

2008年11月



“中华经典普及文库”出版缘起

中华民族五千年历史孕育了优秀的中华文化,产生了大量优秀的经典著作。对于中国人,特别是对于当代读者来说,在浩瀚的优秀文化海洋里,哪些是最基本的,哪些是最经典的?换句话说,作为一个中国人最应该知晓、阅读的基本书是什么?作为一个中国家庭最应该拥有并收藏的经典是什么?

多年来,中华书局一直致力于向广大读者提供优秀传统文化经典读本,推出的《史记》、《资治通鉴》等白文普及本图书受到了读者的欢迎和好评。在此基础上,中华书局编辑部推出“中华经典普及文库”。

本套文库有三个特点。第一是经典。入选本文库的都是我国优秀传统文化中的精品,是经史子集中的顶峰,堪称“经典中的经典”。如列“二十四史”之首,被誉为“史家之绝唱,无韵之《离骚》”的《史记》,又如被称为中国传统文化核心的“四书五经”等。第二是精品。中华书局成立90多年来,以弘扬优秀传统文化为己任,出版了大批由国内一流学者精心校勘整理而成的传统典籍。本套丛书或以中华书局原整理本为底本,或约请著名学者精加整理,从而保证了其学术可靠性、文字准确性,堪称质量上乘的版本。第三是方便。对于广大读者来说,本书最大的特点是阅读方便。众所周知,古代图书中涉及大量古代的人名、地名、书名,即便是专业研究人员,也不是很容易识别的。因此本书保留了古籍整理图书人名、地名下加专名线(——),书名下加波浪线(~~~~)的做法,使读者一目了然,不会因为不熟悉这些专有名词而误读、错读。另外,为了保证阅读的连贯性,删除了原整理本中的古注、校勘记及不便当代读者阅读的部分。可以说,本套丛书是方便现代读者阅读经典巨著的较好的白文普及本。

热忱希望广大读者对这套文库提出批评建议,以便于我们加以改进,将这套旨在为中国人提供基本书的文库编辑好,出版好。

中华书局编辑部

2008年12月

中华经典普及文库出版缘起

随着社会主义市场经济的深入发展,我国社会主义现代化建设事业日新月异,人民群众对知识的需求日益增长,对提高国民素质的要求日益迫切。在这一背景下,出版界肩负着传播知识、服务社会的重任。中华书局作为我国历史悠久的出版机构,始终致力于传统文化的传承与普及。本套“中华经典普及文库”正是在这样的时代背景下应运而生的。

本套文库的出版,得到了国家有关部门的高度重视和大力支持。在编辑过程中,我们力求做到内容准确、质量上乘、形式新颖、便于阅读。希望广大读者能够从中受益,提高自身的文化素养。同时,我们也欢迎广大读者对我们的工作进行监督和批评,以便我们不断改进,更好地为读者服务。

本套文库的出版,得到了国家有关部门的高度重视和大力支持。在编辑过程中,我们力求做到内容准确、质量上乘、形式新颖、便于阅读。希望广大读者能够从中受益,提高自身的文化素养。同时,我们也欢迎广大读者对我们的工作进行监督和批评,以便我们不断改进,更好地为读者服务。

本套文库的出版,得到了国家有关部门的高度重视和大力支持。在编辑过程中,我们力求做到内容准确、质量上乘、形式新颖、便于阅读。希望广大读者能够从中受益,提高自身的文化素养。同时,我们也欢迎广大读者对我们的工作进行监督和批评,以便我们不断改进,更好地为读者服务。

本套文库的出版,得到了国家有关部门的高度重视和大力支持。在编辑过程中,我们力求做到内容准确、质量上乘、形式新颖、便于阅读。希望广大读者能够从中受益,提高自身的文化素养。同时,我们也欢迎广大读者对我们的工作进行监督和批评,以便我们不断改进,更好地为读者服务。

出版说明

《徐霞客游记》是我国明代伟大的旅行家、地理学家、史学家、文学家徐霞客所著，是我国古代文化宝库中闪光的瑰宝。它的手稿在当时就被人们争相传阅、抄录。在我国古代，作为单一的著作，没有第二部书涉及到如此广阔的科学领域，包括了如此丰富的科学内容，因此，这部书具有多方面的科学价值。徐霞客和这部书也被誉为“千古奇人，千古奇书”，“世间真文字，大文字”。

徐霞客，名弘祖，字振之，明代南直隶江阴（今江苏省江阴市）人。他生活在我国封建社会的衰落时期。出于对祖国山河强烈的热爱，他毅然放弃仕途，寄情山水，游遍全国名山大川、海隅边陲。足迹遍及明代的两京十三布政司，相当于今天的北京、天津、上海、江苏、山东、河北、山西、陕西、河南、湖北、安徽、浙江、福建、广东、江西、湖南、广西、贵州、云南等十九个省市自治区，可能还到过今四川省。

徐霞客最大的贡献在地学方面。《徐霞客游记》是地理百科全书，包括地貌、岩溶、江河、水文、地热、气象、物产、政区、交通、地名等方面。其记录翔实可靠，准确具体，有很高的科学价值。英国著名科技史专家李约瑟说：“他的游记读来并不像是十七世纪的学者所写的东西，倒像是一部二十世纪的野外勘察记录。”徐霞客总结了我国古代地学研究的成果，不仅记载的深度和广度超过前人，而且做了一些科学的解释。他的研究成果反映了近代西方科学技术传入前我国的地学水平，具有里程碑的性质，开辟了地理学上系统观察自然、描述自然的新方向。

《徐霞客游记》也是一部实录性质的历史著作，是后人认识明末社会情况的最直接的信史。它所反映的内容十分广泛，包括了当时社会生活的各个侧面，主要有农业、手工业、商业、民族、政治、统治阶级生活、人民生活、农民起义、宗教、文物等方面。

《徐霞客游记》还是文学名著。它重视写实，力求准确、生动地再现祖国山河，让多姿的山光水色直接和读者见面。它是用文学笔调写

作科学著作的典范,即既忠实于科学真实,又有艺术加工。其艺术特点,可以概括为真、细、活、热四个字。它无文人雅士的矫揉造作,无虚拟之词,无雕饰之痕,具有朴素的语言,清新流畅的文笔,以真切、质朴给读者留下深刻的印象。

在诸多游记中,大量的只能算小品,而《徐霞客游记》堪称长篇巨制,其所记时日之多,篇幅之浩大,内容之宏富,皆为古今第一。为了容纳众多性质各异的内容,适应巨大的篇幅,《徐霞客游记》在体例上分为四种情况,即日记正文,这是游记的主干;文中偶有说明,用小字夹注;还有一些综述性质的专条,补充交代当地的风土、物产、人物、历史,或综括山、水、地形,或作为某一段游程的提要,附在各天日记之后,个别的穿插在正文当中,可说是游记正文的发展和补充;有些地区形成较独立的专文,如《永昌志略》、《丽江纪略》、《法王缘起》等,集中反映某一地区的历史或现状,是对该地区综合研究的成果,也可说是注说和专条的扩大,与游记正文联系起来,更便于阅读。前者按游程发展,采用日记体裁,用时间把众多的景物和事件贯串起来,成为一个有机的整体,这是纵的线索。后三者虽然范围不同,规模各异,但都对重要问题展开,进行横的典型解剖。纵横交织,详略互补,构成了独特的“徐霞客游记体”,丰富和发展了宋代以来的日记体游记,在游记写法中独树一帜。

《徐霞客游记》在徐霞客生前未及整理成定本,其病中曾将《游记》托付给季梦良(字会明)整理。逝世后,先由王忠纫手校,崇祯十五年(壬午,公元1642年)由季梦良初次编定。从徐霞客逝世到正式付梓,中间经历了一百三十五年,可考的抄本有二三十种,散佚或未见书目的当比此数多得多。早期抄本的特点是各人“多以己意”大量删削,以致“文残简错,句乱字讹”,不少版本愈来愈失真。

著名历史学家朱惠荣先生多年来一直致力于《徐霞客游记》研究工作,本书是其《徐霞客游记》研究的集大成之作。另外,因《徐霞客游记》是地理学著作,书中涉及大量的地名,为方便读者阅读,本书使用专名线——表示人名、地名,使用波浪线——表示书名。可以说,本书是方便现代读者阅读这部巨著的较好的白文普及本。

中华书局编辑部

2008年12月

目 录

- (180) 出版说明 (1)
- (180) 游天台山日记浙江台州府 (1)
- (180) 游雁宕山日记浙江温州府 (4)
- (180) 游白岳山日记徽州府休宁县 (7)
- (180) 游黄山日记徽州府 (9)
- (180) 游武彝山日记福建建宁府崇安县 (13)
- (180) 游庐山日记 江西九江府 山之阴为九江府 山之阳为南康府 (17)
- (180) 游黄山日记后 (21)
- (180) 游九鲤湖日记福建兴化府仙游县 (23)
- (180) 游嵩山日记河南河南府登封县 (26)
- (180) 游太华山日记陕西西安府华阴县 (30)
- (180) 游太和山日记湖广襄阳府均州 (32)
- (180) 闽游日记前 (35)
- (180) 闽游日记后 (39)
- (180) 游天台山日记后 (44)
- (180) 游雁宕山日记后 (48)
- (180) 游五台山日记山西太原府五台县 (53)
- (180) 游恒山日记山西大同府浑源州 (56)
- (180) 浙游日记 (59)
- (180) 江右游日记 (70)
- (180) 楚游日记 (105)
- (180) 粤西游日记一 (161)
- (180) 粤西游日记二 (213)
- (180) 粤西游日记三 (263)
- (180) 粤西游日记四 (309)
- (180) 黔游日记一 (361)

目 录

(1)	黔游日记二	(381)
(1)	滇游日记一	(394)
(4)	游太华山记	(394)
(7)	滇中花木记	(396)
(9)	游颜洞记	(396)
(13)	随笔三则	(398)
	滇游日记二	(400)
(17)	滇游日记三	(417)
(21)	盘江考	(440)
(23)	滇游日记四	(444)
(26)	滇游日记五	(471)
(30)	滇游日记六	(489)
(32)	滇游日记七	(512)
(35)	滇游日记八	(533)
(39)	滇游日记九	(560)
(44)	滇游日记十	(585)
(48)	滇游日记十一	(605)
(53)	永昌志略	(621)
(56)	近腾诸彝说略	(622)
(59)	滇游日记十二	(623)
(70)	滇游日记十三	(647)
(70)	鸡山志目	(653)
(71)	鸡山志略一	(654)
(73)	鸡山志略二	(656)
(73)	丽江纪略	(657)
(79)	法王缘起	(658)
(79)	溯江纪源(一作《江源考》)	(658)

游天台山日记 浙江台州府

癸丑(万历四十一年,公元1613年)之三月晦,自宁海出西门。云散日朗,人意山光,俱有喜态。三十里,至梁隍山。闻此地於菟夹道,月伤数十人,遂止宿焉。

四月初一日,早雨。行十五里,路有歧,马首西向台山,天色渐霁。又十里,抵松门岭,山峻路滑,舍骑步行。自奉化来,虽越岭数重,皆循山麓;至此迂回临陟,俱在山脊。而雨后新霁,泉声山色,往复创变,翠丛中山鹄映发,令人攀历忘苦。又十五里,饭于筋竹庵。山顶随处种麦。从筋竹岭南行,则向国清大路。适有国清僧云峰同饭,言此抵石梁,山险路长,行李不便,不若以轻装往,而重担向国清相待。余然之,令担夫随云峰往国清,余与莲舟上人就石梁道。行五里,过筋竹岭。岭旁多短松,老干屈曲,根叶苍秀,俱吾闽门盆中物也。又三十余里,抵弥陀庵。上下高岭,深山荒寂,恐藏虎,故草木俱焚去。泉轰风动,路绝旅人。庵在万山坳中,路荒且长,适当其半,可饭可宿。

初二日,饭后,雨始止。遂越潦攀岭,溪石渐幽。二十里,暮抵天封寺。卧念晨上峰顶,以朗霁为缘,盖连日晚霁,并无晓晴。及五更梦中,闻明星满天,喜不成寐。

初三日,晨起,果日光烨烨,决策向顶。上数里,至华顶庵;又三里,将近顶,为太白堂,俱无可观。闻堂左下有黄经洞,乃从小径。二里,俯见一突石,颇觉秀蔚。至则一发僧结庵于前,恐风自洞来,以石瓮塞其门,大为叹惋。复上至太白,循路登绝顶。荒草靡靡,山高风冽,草上结霜高寸许,而四山回映,琪花玉树,玲珑弥望。岭角山花盛开,顶上反不吐色,盖为高寒所勒耳。

仍下华顶庵,过池边小桥,越三岭。溪回山合,木石森丽,一转一奇,殊嫌所望。二十里,过上广,至石梁,礼佛昙花亭,不暇细观飞瀑。下至下方广,仰视石梁飞瀑,忽在天际。闻断桥,珠帘尤胜,僧言饭后行犹及往返,遂由仙筏桥向山后。越一岭,沿涧八九里,水瀑从石

门泻下，旋转三曲。上层为断桥，两石斜合，水碎进石间，汇转入潭；中层两石对峙如门，水为门束，势甚怒；下层潭口颇阔，泻处如阙，水从坳中斜下。三级俱高数丈，各极神奇，但循级而下，宛转处为曲所遮，不能一望尽收。又里许，为珠帘水，水倾下处甚平阔，其势散缓，滔滔汨汨。余赤足跳草莽中，揉木缘崖，莲舟不能从。暝色四下，始返。停足仙筏桥，观石梁卧虹，飞瀑喷雪，几不欲卧。

初四日 天山一碧如黛。不暇晨餐，即循仙筏上昙花亭，石梁即在亭外。梁阔尺余，长三丈，架两山坳间。两飞瀑从亭左来，至桥乃合流下坠，雷轰河隍，百丈不止。余从梁上行，下瞰深潭，毛骨俱悚。梁尽，即为大石所隔，不能达前山，乃还。过昙花，入上方广寺。循寺前溪，复至隔山大石上，坐观石梁。为下寺僧促饭，乃去。饭后，十五里，抵万年寺，登藏经阁。阁两重，有南北经两藏。寺前后多古杉，悉三人围，鹤巢于上，传声嘹唳，亦山中一清响也。是日，余欲向桐柏宫，觅琼台、双阙，路多迷津，遂谋向国清。国清去万年四十里，中过龙王堂。每下一岭，余谓已在平地，及下数重，势犹未止，始悟华顶之高，去天非远！日暮，入国清，与云峰相见，如遇故知，与商探奇次第。云峰言：“名胜无如两岩，虽远，可以骑行。先两岩而后步至桃源，抵桐柏，则翠壁、赤城，可一览收矣。”

初五日 有雨色，不顾，取寒、明两岩道，由寺向西门觅骑。骑至，雨亦至。五十里至步头，雨止，骑去。二里，入山，峰紫水映，木秀石奇，意甚乐之。一溪从东阳来，势甚急，大若曹娥。四顾无筏，负奴背而涉。深过于膝，移渡一涧，几一时。三里，至明岩。明岩为寒山、拾得隐身地，两山回曲，志所谓八寸关也。入关，则四围峭壁如城。最后，洞深数丈，广容数百人。洞外，左有两岩，皆在半壁；右有石笋突耸，上齐石壁，相去一线，青松紫蕊，蓊苳于上，恰与左岩相对，可称奇绝。出八寸关，复上一岩，亦左向。来时仰望如一隙，及登其上，明敞容数百人。岩中一井，曰仙人井，浅而不可竭。岩外一特石，高数丈，上岐立如两人，僧指为寒山、拾得云。入寺。饭后云阴溃散，新月在天，人在回崖顶上，对之清光溢壁。

初六日 凌晨出寺，六七里至寒岩。石壁直上如劈，仰视空中，洞穴甚多。岩半有一洞，阔八十步，深百余步，平展明朗。循岩右行，从石隘仰登。岩坳有两石对耸，下分上连，为鹊桥，亦可与方广石梁争奇，但少飞瀑直下耳。还饭僧舍，觅筏渡一溪。循溪行山下，一带峭壁

巉崖，草木盘垂其上，内多海棠、紫荆，映荫溪色，香风来处，玉兰芳草，处处不绝。已至一山嘴，石壁直竖涧底，涧深流驶，旁无余地。壁上凿孔以行，孔中仅容半趾，逼身而过，神魄为动。自寒岩十五里至步头，从小路向桃源。桃源在护国寺旁，寺已废，土人茫无知者。随云峰莽行曲路中，日已堕，竟无宿处，乃复问至坪头潭。潭去步头仅二十里，今从小路，反迂回三十余里宿，信桃源误人也！

初七日 自坪头潭行曲路中三十余里，渡溪入山。又四五里，山口渐夹，有馆曰桃花坞。循深潭而行，潭水澄碧，飞泉自上来注，为鸣玉涧。涧随山转，人随涧行。两旁山皆石骨，攒峦夹翠，涉目成赏，大抵胜在寒、明两岩间。涧穷路绝，一瀑从山坳泻下，势甚纵横。出饭馆中，循坞东南行，越两岭，寻所谓“琼台”、“双阙”，竟无知者。去数里，访知在山顶。与云峰循路攀援，始达其巅。下视峭削环转，一如桃源，而翠壁万丈过之。峰头中断，即为双阙；双阙所夹而环者，即为琼台。台三面绝壁，后转即连双阙。余在对阙，日暮不及复登，然胜已一日尽矣。遂下山，从赤城后还国清，凡三十里。

初八日 离国清，从山后五里登赤城。赤城山顶圆壁特起，望之如城，而石色微赤。岩穴为僧舍凌杂，尽掩天趣。所谓玉京洞、金钱池、洗肠井，俱无甚奇。

游雁宕山日记 浙江温州府

山，里五四十。山人麴楚，里余十三中。初九日别台山，初十日抵黄岩。日已西，出南门，步行三十里，宿于八岙。

十一日 二十里，登盘山岭。望雁山诸峰，芙蓉插天，片片扑人眉宇。又二十里，饭大荆驿。南涉一溪，见西峰上缀圆石，奴辈指为两头陀，余疑即老僧岩，但不甚肖。五里，过章家楼，始见老僧真面目：袈衣秃顶，宛然兀立，高可百尺。侧又一小童伛偻于后，向为老僧所掩耳。自章楼二里，山半得石梁洞。洞门东向，门口一梁，自顶斜插于地，如飞虹下垂。由梁侧隙中层级而上，高敞空豁。坐顷之，下山。由右麓逾谢公岭，渡一涧，循涧西行，即灵峰道也。一转山腋，两壁峭立亘天，危峰乱叠，如削如攒，如骈笋，如挺芝，如笔之卓，如幞之欹。洞有口如卷幕者，潭有碧如澄靛者。双鸾、五老，接翼联肩。如此里许，抵灵峰寺。循寺侧登灵峰洞。峰中空，特立寺后，侧有隙可入。由隙历磴数十级，直至窝顶，则窅然平台圆敞，中有罗汉诸像。坐玩至暝色，返寺。

十二日 饭后，从灵峰右趾觅碧霄洞。返旧路，抵谢公岭下。南过响岩，五里，至净名寺路口。入觅水帘谷，乃两崖相夹，水从崖顶飘下也。出谷五里，至灵岩寺。绝壁四合，摩天劈地，曲折而入，如另辟一寰界。寺居其中，南向，背为屏霞嶂。嶂顶齐而色紫，高数百丈，阔亦称之。嶂之最南，左为展旗峰，右为天柱峰。嶂之右肋介于天柱者，先为龙鼻水。龙鼻之穴从石罅直上，似灵峰洞而小。穴内石色俱黄紫，独罅口石纹一缕，青绀润泽，颇有鳞爪之状。自顶贯入洞底，垂下一端如鼻，鼻端孔可容指，水自内滴下注石盆。此嶂右第一奇也。西南为独秀峰，小于天柱，而高锐不相下。独秀之下为卓笔峰，高半独秀，锐亦如之两峰。南坳轰然下泻者，小龙湫也。隔龙湫与独秀相对者，玉女峰也。顶有春花，宛然插髻。自此过双鸾，即极于天柱。双鸾止两峰并起，峰际有“僧拜石”，袈裟伛偻，肖矣。由嶂之左肋，介于展旗者，先为安禅谷，谷即屏霞之下岩。东南为石屏风，形如屏霞，高阔

各得其半，正插屏霞尽处。屏风顶有“蟾蜍石”，与嶂侧“玉龟”相向。屏风南去，展旗侧褶中，有径直上，磴级尽处，石闕限之。俯闕而窥，下临无地，上嵌崆峒。外有二圆穴，侧有一长穴，光自穴中射入，别有一境，是为天聪洞，则嶂左第一奇也。锐峰叠嶂，左右环向，奇巧百出，真天下奇观！而小龙湫下流，经天柱、展旗，桥跨其上，山门临之。桥外含珠岩在天柱之麓，顶珠峰在展旗之上。此又灵岩之外观也。特游以变中不十三日出山门，循麓而右，一路崖壁参差，流霞映彩。高而展者，为板嶂岩。岩下危立而尖夹者，为小剪刀峰。更前，重岩之上，一峰亭亭插天，为观音岩。岩侧则马鞍山横亘于前。鸟道盘折，逾坳右转，溪流汤汤，涧底石平如砥。沿涧深入，约去灵岩十余里，过常云峰，则大剪刀峰介立涧旁。剪刀之北，重岩陡起，是名连云峰。从此环绕回合，岩穷矣。龙湫之瀑，轰然下捣潭中，岩势开张峭削，水无所着，腾空飘荡，顿令心目眩怖。潭上有堂，相传为诺讵那观泉之所。堂后层级直上，有亭翼然。面瀑踞坐久之，下饭庵中，雨廉纤不止，然余已神飞雁湖山顶。遂冒雨至常云峰，由峰半道松洞外，攀绝磴三里，趋白云庵。人空庵圯，一道人在草莽中，见客至，望望去。再入一里，有云静庵，乃投宿焉。道人清隐，卧床数十年，尚能与客谈笑。余见四山云雨凄凄，不能不为明晨忧也。

十四日 天忽晴朗，乃强清隐徒为导。清隐谓湖中草满，已成芜田，徒复有他行，但可送至峰顶。余意至顶，湖可坐得，于是人捉一杖，跻攀深草中，一步一喘，数里，始历高巅。四望白云，迷漫一色，平铺峰下。诸峰朵朵，仅露一顶，日光映之，如冰壶瑶界，不辨海陆。然海中玉环一抹，若可俯而拾也。北瞰山坳壁立，内石笋森森，参差不一。三面翠崖环绕，更胜灵岩。但谷幽境绝，惟闻水声潺潺，莫辨何地。望四面峰峦累累，下伏如丘垤，惟东峰昂然独上，最东之常云，犹堪比肩。

导者告退，指湖在西腋一峰，尚须越三尖。余从之，及越一尖，路已绝；再越一尖，而所登顶已在天半。自念志云：“宕在山顶，龙湫之水，即自宕来。”今山势渐下，而上湫之涧，却自东高峰发脉，去此已隔二谷。遂返辙而东，望东峰之高者趋之，莲舟疲不能从。由旧路下，余与二奴东越二岭，人迹绝矣。已而山愈高，脊愈狭，两边夹立，如行刀背。又石片棱棱怒起，每过一脊，即一峭峰，皆从刀剑隙中攀援而上。如是者三，但见境不容足，安能容湖？既而高峰尽处，一石如劈，向惧石锋撩人，至是且无锋置足矣！踌躇崖上，不敢复向故道。俯瞰南面

游白岳山日记 徽州府休宁县

丙辰岁(万历四十四年,公元1616年),余同浔阳叔翁,于正月二十六日,至徽之休宁。出西门。其溪自祁门县来,经白岳,循县而南,至梅口,会郡溪入浙。循溪而上,二十里,至南渡。过桥,依山麓十里,至岩下已暮。登山五里,借庙中灯,冒雪蹶冰,二里,过天门。里许,入榔梅庵。路经天门、珠帘之胜,俱不暇辨,但闻树间冰响铮铮。入庵后,大霰作,浔阳与奴子俱后。余独卧山房,夜听水声屋溜,竟不能寐。不,二十七日 起视满山冰花玉树,迷漫一色。坐楼中,适浔阳并奴至,乃登太素宫。宫北向,玄帝像乃百鸟衔泥所成,色黧黑。像成于宋,殿新于嘉靖三十七年,庭中碑文,世庙御制也。左右为王灵官、赵元帅殿,俱雄丽。背倚玉屏,前临香炉峰。峰突起数十丈,如覆钟,未游台、宕者或奇之。出庙左,至舍身崖,转而上为紫玉屏,再西为紫霄崖,俱危耸杰起。再西为三姑峰、五老峰,文昌阁据其前。五老比肩,不甚峭削,颇似笔架。

返榔梅,循夜来路,下天梯。则石崖三面为围,上覆下嵌,绝似行廊。循崖而行,泉飞落其外,为珠帘水。嵌之深处,为罗汉洞,外开内伏,深且十五里,东南通南渡。崖尽处为天门。崖石中空,人出入其间,高爽飞突,正如阊阖。门外乔楠中峙,蟠青丛翠。门内石崖一带,珠帘飞洒,奇为第一。返宿庵中,访五井、桥岩之胜,羽士汪伯化,约明晨同行。

二十八日 梦中闻人言大雪,促奴起视,弥山漫谷矣。余强卧。已刻,同伯化蹶屐,二里,复抵文昌阁。览地天一色,虽阻游五井,更益奇观。

二十九日 奴子报:“云开,日色浮林端矣。”急披衣起,青天一色,半月来所未睹,然寒威殊甚。方促伯化共饭。饭已,大雪复至,飞积盈尺。偶步楼前,则香炉峰正峙其前。楼后出一羽士曰程振华者,为余谈九井、桥岩、傅岩诸胜。

三十日 雪甚，兼雾浓，咫尺不辨。伯化携酒至舍身崖，饮睇元阁。阁在崖侧，冰柱垂垂，大者竟丈。峰峦灭影，近若香炉峰，亦不能见。

二月初一日 东方一缕云开，已而大朗。浔阳以足裂留庵中。余急同伯化蹶西天门而下。十里，过双溪街，山势已开。五里，山复渐合，溪环石映，倍有佳趣。三里，由溪口循小路入，越一山。二里，至石桥岩。桥侧外岩，高亘如白岳之紫霄。岩下俱因岩为殿。山石皆紫，独有一青石龙蜿蜒于内，头垂空尺余，水下滴，曰龙涎泉，颇如雁宕龙鼻水。岩之右，一山横跨而中空，即石桥也。飞虹垂蛛，下空恰如半月。坐其下，隔山一岫特起，拱对其上，众峰环侍，较胜齐云天门。即天台石梁，止一石架两山间；此以一山高架，而中空其半，更灵幻矣！穿桥而入，里许，为内岩。上有飞泉飘洒，中有僧斋，颇胜。还饭于外岩。觅导循崖左下。灌莽中两山夹涧，路棘雪迷，行甚艰。导者劝余趋傅岩，不必向观音岩。余恐不能兼棋盘、龙井之胜，不许。行二里，得涧一泓，深碧无底，亦“龙井”也。又三里，崖绝涧穷，悬瀑忽自山坳挂下数丈，亦此中奇境。转而上跻，行山脊二里，则棋盘石高峙山巅，形如擎菌，大且数围。登之，积雪如玉。回望傅岩，岬岬云际。由彼抵棋盘亦近，悔不从导者。石旁有文殊庵，竹石清映。转东而南，二里，越岭二重，山半得观音岩。禅院清静，然无奇景，尤悔覩面失傅岩也。仍越岭东下深坑，石涧四合，时有深潭，大为渊，小如臼，皆云“龙井”，不能别其孰为“五”，孰为“九”。凡三里，石岩中石脉隐隐，导者指其一为青龙，一为白龙，余笑颌之。又乱崖间望见一石嵌空，有水下注，外有横石跨之，颇似天台石梁。伯化以天且晚，请速循涧觅大龙井。忽遇僧自黄山来，云：“出此即大溪，行将何观？”遂返。

里余，从别径向漆树园。行巉石乱流间，返照映深木，一往幽丽。三里，跻其巅，余以为高埒齐云，及望之，则文昌阁犹巍然也。五老峰正对阁而起，五老之东为独耸寨，循其坳而出，曰西天门，五老之西为展旗峰，由其下而渡，曰芙蓉桥。余向出西天门，今自芙蓉桥入也。余望三姑之旁，犹滞日色，遂先登，则落照正在五老间。归庵，已晚餐矣。相与追述所历，始知大龙井正在大溪口，足趾已及，而为僧所阻，亦数也！